

INSTRUCCIONES DE MONTAJE, OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

CONTENIDO DE LA CAJA



ELEMENTOS DE MONTAJE



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La instalación y mantenimiento debe ser efectuado por personal especializado (electricista autorizado según las normas del país).
- Esta luminaria es de Clase I y necesita conexión a tierra (el cable de tierra es bicolor: amarillo-verde).
- Verificar que la tensión de red coincida con la de la luminaria.
- No usar el producto en el caso de que haya algún componente eléctrico o mecánico defectuoso.
- El cable flexible o cordón exterior de esta luminaria no puede sustituirse; en el caso de que esté dañado, la luminaria debe reemplazarse.
- No requiere limpieza interior. No abrir la luminaria en ningún caso.
- Los colores de los cables en el conductor res-

ponden a la siguiente codificación:
AZUL - NEUTRO
MARRÓN o NEGRO - FASE
VERDE-AMARILLO- CONEXIÓN A TIERRA

- El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños debidos al incumplimiento de una correcta conexión, que respete la codificación de colores anteriormente mencionada recogida en el REBT.
- Desconectar la alimentación de la luminaria para el reemplazo de las ópticas y también, si es el caso, para el reemplazo del policarbonato protector en caso de deterioro.
- No aflojar el prensastopa de la luminaria en ningún caso porque su hermeticidad se verá afectada.
- La luminaria es apta para uso interior y exterior.

- La fuente de luz de esta luminaria es no reemplazable, cuando la fuente de luz alcance el final de su vida, se debe sustituir la luminaria completa
- En caso de apertura accidental es necesario sustituir las juntas de las tapas para asegurar la protección IP67.
- La luminaria debe colocarse de forma que no espere una mirada prolongada a la misma a una distancia más cercana de 4,70m.



SIMBOLOGÍA



Directiva RoHS 2011/65/UE. Libre de sustancias peligrosas.



Para identificar cualquier terminal que esté destinado a la conexión a un conductor externo para protección contra descargas eléctricas en caso de fallo.



Directiva WEEE 2012/19/UE. Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

SELV Voltaje de salida menor de 60 Vdc.

IP67 Grado de protección IP67 contra la penetración de cuerpos sólidos extraños y agua.

IK10 Grado de protección IK10 contra impactos mecánicos nocivos.



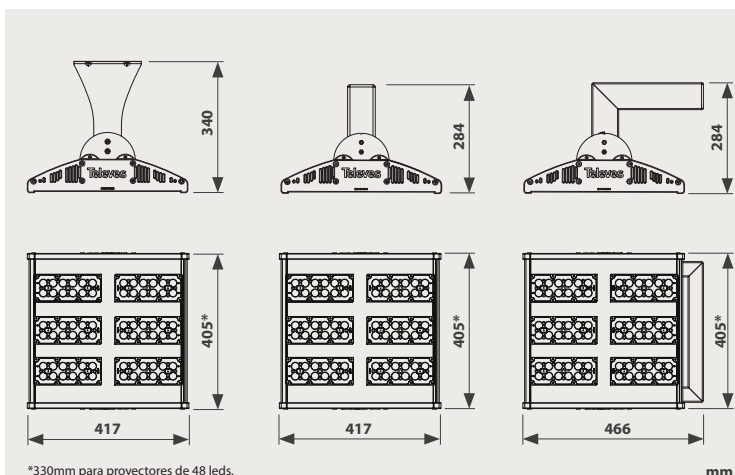
No efectuar una mirada prolongada a la fuente de luz.



El equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

No alterar la luminaria en ningún caso, en la reparación o sustitución utilizar siempre repuestos originales facilitados por el fabricante. La garantía del producto quedará invalidada en el caso del incumplimiento parcial o total de estas instrucciones.

REF.*	Nº LEDs	PESO (kg)	L (mm)	POTENCIA TOTAL CONSUMIDA (W)
673100 xxxxxxxx	48	6,9	330	150
675100 xxxxxxxx	72	8,5	405	196



Temperatura de trabajo: -30... 40°C / Volt. de entrada: 220-240V~ / PF>0,95
Óptica: PC 5mm de espesor / *xxxxxxx depende del dimming, la temperatura de color, el tipo de óptica y el color.

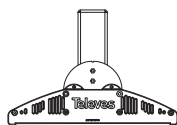
*330mm para proyectores de 48 leds.

mm

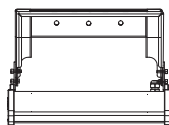
MÁXIMA SUPERFICIE EXPUESTA AL VIENTO



48 LEDs: 0,1m²
72 LEDs: 0,1m²



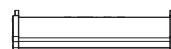
48 LEDs: 0,039m²
72 LEDs: 0,051m²



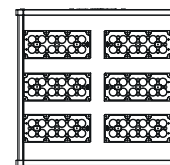
48 LEDs: 0,055m²
72 LEDs: 0,056m²



48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

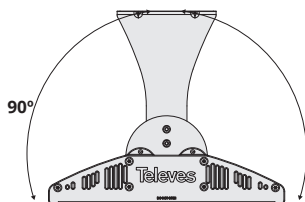


48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

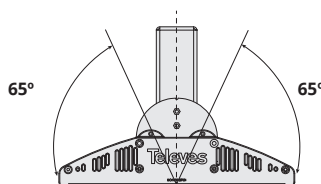


48 LEDs: 0,139m²
72 LEDs: 0,167m²

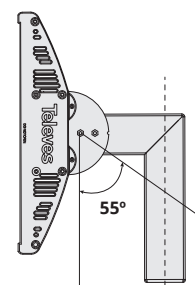
OPCIONES DE MONTAJE



SOPORTE EMPOTRAR



BRAZO PARED



SOPORTE CRUCETA

INSTALACIÓN

Herramienta necesaria (no incluida):

■ Llave dinamométrica con puntas allen 4

■ Destornillador plano y estrella

■ Llave 10

Opciones de Montaje

1. Montaje media luna: Posicionar las medias lunas en su lugar y sujetar con los tornillos suministrados (B). Par de apriete: 1,5 Nm

2. Posicionamiento de brazos:

2a) Soporte empotrar Ref. 690101

2b) Brazo pared Ref. 69030101 / 69030201

2c) Brazo cruceta Ref. 69030301 / 69030401

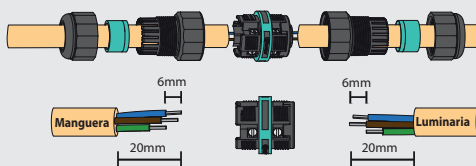
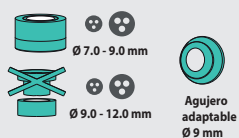
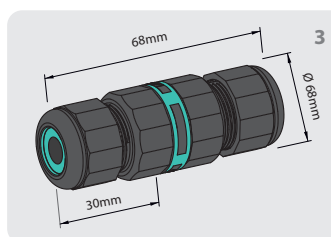
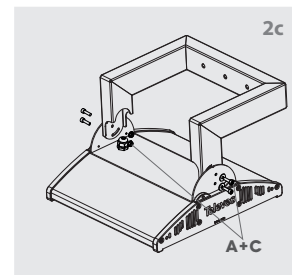
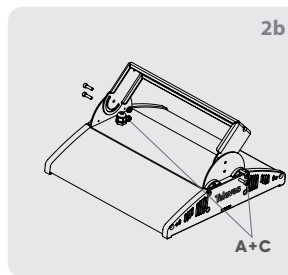
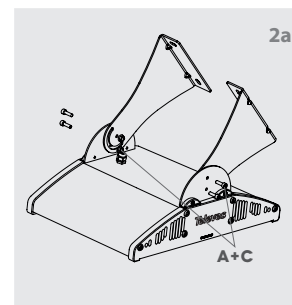
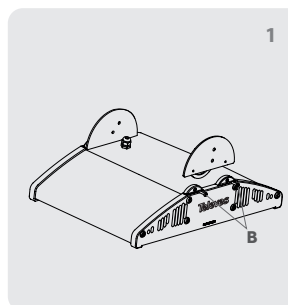
Estos brazos disponen de rotación para poder colocar la luminaria en la posición más adecuada (ver apartado opciones de montaje).

Para la sujeción de los brazos se recomienda el uso de tornillos M8 ó equivalente en función del tipo de material en el que se vaya a fijar la luminaria.

3. Conexión luminaria a cable eléctrico

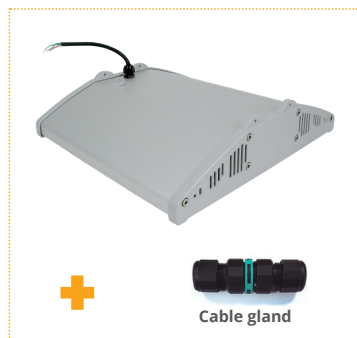
Fijación del cable de alimentación al conector macho-hembra TH391 IP68 3 polos, apretando los tornillos adecuadamente. Diámetro admisible de los cables: Ø6mm-Ø10.5mm. En el caso de que no se coloque el conector estanco se debe utilizar otro método que garantice la estanqueidad de conexión a la línea eléctrica.

*Los elementos de montaje (medias lunas, soportes, brazos...) no se encuentran incluidos en el embalaje de las luminarias.

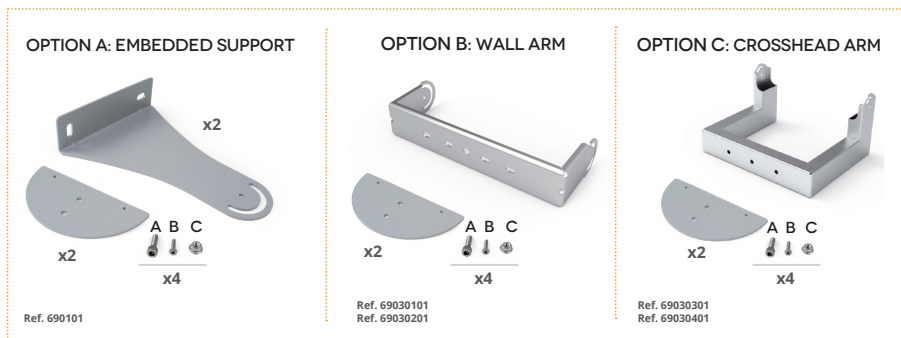


ASSEMBLY, OPERATION, AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CONTENTS OF THE BOX



ASSEMBLY PARTS



EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions.
- Save these instructions.
- Heed all warnings.
- Installation and maintenance must be carried out by specialists (electrician certified pursuant to country standards).
- This luminaire is Class I and needs a ground connection (the ground cable is bicolor: yellow-green).
- Verify that the mains voltage coincides with the light's.
- Do not use the product in the event there are any defective electrical or mechanical components.
- The flexible cable or external cord of this luminaire cannot be replaced; In case it is damaged, the luminaire must be replaced.
- It does not require interior cleaning. Do not open the luminaire under any circumstances.
- The colors of the cables in the conductor correspond to the following:
 BLUE - NEUTRAL
 BROWN or BLACK - PHASE
 GREEN-YELLOW- GROUND CONNECTION
- The manufacturer accepts no liability for damages caused as a result of improper connections with regard to the above-mentioned color code set out in the REBT (low voltage electrotechnical regulation).
- Disconnect the light's power to replace the optics and, where applicable, to replace the polycarbonate protector in the event of wear and tear.
- Do not loosen the light's seal under any circumstances or its watertightness may be compromised.
- The luminaire is suitable for indoor and outdoor use.
- The light source of this luminaire cannot be replaced. When the light source reaches the end of its life, the entire light must be replaced.
- In the event of accidental opening, the joints of the covers must be replaced to ensure IP67 protection.
- The luminaire must be placed so that it will not be looked at directly at distances less than 4.70 m for long periods of time.



SYMBOLS



Directive 2011/65/EU (RoHS) Free of hazardous substances.



To identify any terminal that is intended to be connected to an external conductor to protect against electric discharge in case of failure.



Directive 2012/19/EU (WEEE). Waste from electrical and electronic equipment waste.

SELV Output voltage below 60 Vdc.

IP67 IP67 protection against the penetration of solid foreign objects and water.

IK10 IK10 protection against harmful mechanical impacts.



Do not look directly at the light for long periods of time.

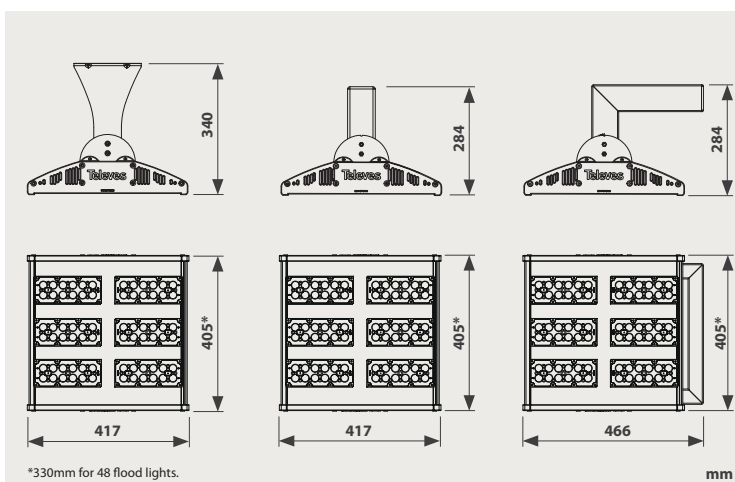


The equipment fulfills CE marking requirements.

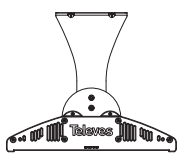
Do not alter the luminaire under any circumstances. When repairing or replacing it, always use original spare parts provided by the manufacturer. The product warranty will be voided in the event of any failure to comply in full or in part with these instructions.

REF.*	N° LEDs	WEIGHT (kg)	L (mm)	TOTAL POWER CONSUMPTION (W)
673100 xxxxxxxx	48	6,9	330	150
675100 xxxxxxxx	72	8,5	405	196

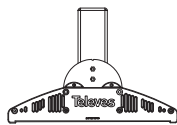
Operating temperature: -30... 40°C / Input volt.: 220-240V~ / PF>0,95
 Optic: PC 5mm thick / *xxxxxxx depends on dimming, color temperature, type of optic, and color.



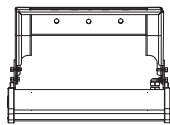
MAXIMUM SURFACE EXPOSED TO WIND



48 LEDs: 0,1m²
72 LEDs: 0,1m²



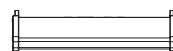
48 LEDs: 0,039m²
72 LEDs: 0,051m²



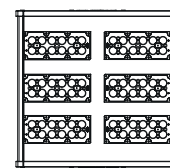
48 LEDs: 0,055m²
72 LEDs: 0,056m²



48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

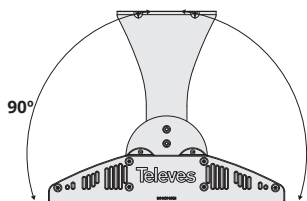


48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

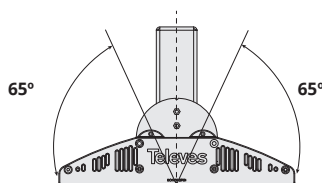


48 LEDs: 0,139m²
72 LEDs: 0,167m²

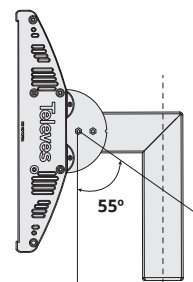
ASSEMBLY OPTIONS



EMBEDDED SUPPORT



WALL ARM



CROSSHEAD ARM

INSTALLATION

Necessary tools (not included):

■ Torque wrench with hex sockets 4

■ Flat-head and Phillips screwdriver

■ Key 10

ASSEMBLY OPTIONS

1. Flush mounts: Position the flush mounts in their places and secure them with the screws supplied (B) Tightening torque: 1.5 Nm.

2. Arm positioning:

2a) Embedded support Ref. 690101

2b) Wall arm Ref. 69030101 / 69030201

2c) Crosshead arm Ref. 69030301 / 69030401

These arms can be rotated in order to place the luminaire in the best position (see mounting options section).

To secure the arms, M8 or equivalent screws are recommended depending on the type of material on which the luminaire will be secured.

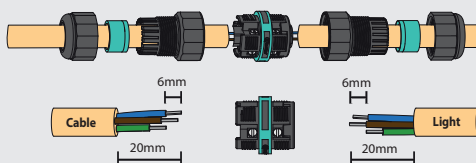
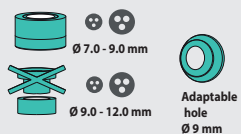
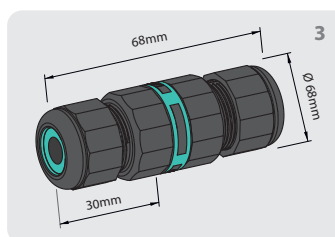
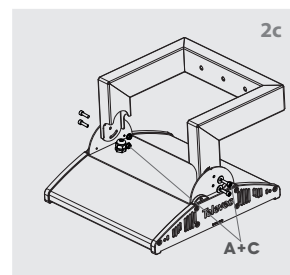
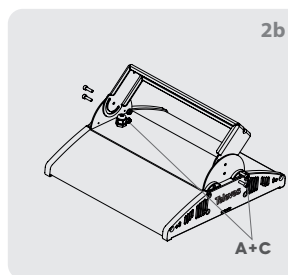
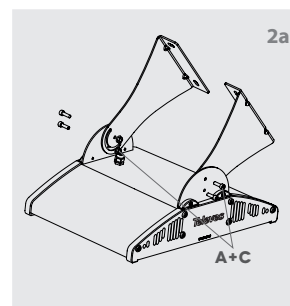
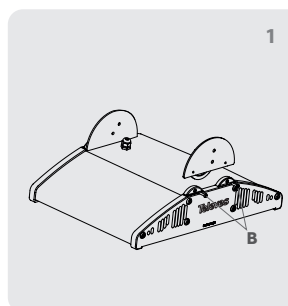
3. Luminaire connection to electrical cable

Clamping of the power cable to the TH391(A) IP68 plug socket connector, properly tightening the screws.

Acceptable cable diameter: Ø6 mm-Ø10.5 mm.

In the event that the sealed connector is not placed, another method must be used that guarantees the watertightness of the connection to the power line.

*Mounting elements (flush mounts, supports, arms ...) are not included in the luminaire packaging.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

CONTEÚDO DA EMBALAGEM



ELEMENTOS DE MONTAGEM



PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia todas as instruções.
- Guarde estas instruções.
- Preste atenção a todas as advertências.
- A instalação e manutenção deve ser executada por técnicos especializados (eletricista autorizado de acordo com as normas de cada país).
- Esta luminária é de classe I e por isso necessita de ligação à terra (o cabo de terra é bicolor: amarelo e verde).
- Verificar que a tensão da rede elétrica coincida com a de alimentação da luminária.
- Não utilize o equipamento caso exista algum componente elétrico ou mecânico defeituoso.
- Caso o cabo flexível ou fio exterior desta luminária se encontre danificado, não poderá ser substituído sendo necessário proceder-se à substituição da luminária.
- Não necessita de limpeza interior. Não abra a luminária.
- As cores dos cabos condutores possuem a seguinte correspondência: AZUL – NEUTRO, CASTANHO ou PRETO – FASE, VERDE e AMARELO - TERRA
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos causados por uma incorreta ligação, não respeitando a correspondência de cores mencionada anteriormente recolhida no REBT.
- Desligue a alimentação da luminária, para a substituição das óticas ou para substituição do policarbonato protetor em caso de se encontrar deteriorado.
- Nunca desaperte a luminária, caso contrário irá afetar a sua estanquidade.
- Esta luminária está preparada para a utilização no interior e exterior.
- A fonte de luz desta luminária não é substituível, quando a fonte de luz atinge o fim da vida útil, a luminária deverá ser substituída por completo.
- Em caso de abertura accidental é necessário proceder à substituição das juntas das tampas para garantir a proteção IP67.
- A luminária deve ser instalada de forma a evitar o olhar de forma prolongada para a mesma, a menos de 4,70m.



SÍMBOLOS



Norma RoHS 2011/65/UE. Livre de substâncias perigosas.



Para identificar qualquer terminal que se destine à ligação a um condutor externo para proteção contra descargas elétricas em caso de falha.



Norma WEEE 2012/19/UE. Resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos.

SELV Tensão de saída inferior a 60 Vdc.

IP67 Grau de proteção IP67 contra a penetração de corpos sólidos estranhos e água.

IK10 Grau de proteção IK10 contra impactos mecânicos prejudiciais.



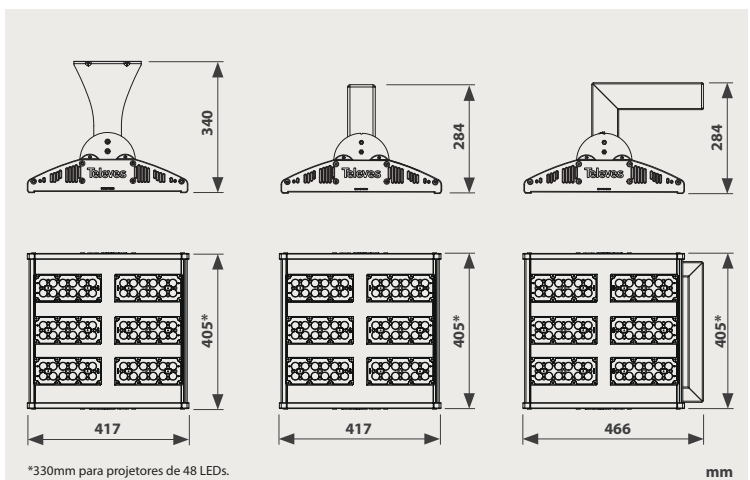
Não olhe de forma prolongada para a fonte de luz.



O equipamento cumpre com todos os requisitos da marcação CE.

Não efetue alterações na luminária, para a sua reparação ou substituição, utilize sempre peças originais fornecidas pelo fabricante. A garantia do equipamento será perdida caso se verifique o incumprimento parcial ou total destas instruções.

PROJECTORES MAXI	REFERÊNCIA*	Nº LEDs	PESO (kg)	L (mm)	POTÊNCIA TOTAL CONSUMIDA (W)
	673100 xxxxxxxx	48	6,9	330	150
675100 xxxxxxxx	72	8,5	405	196	

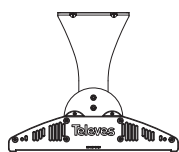


Temperatura de trabalho: -30... 40°C / Tensão de entrada: 220-240V~ / PF>0,95
Ótica: PC 5mm de espesor / * xxxxxxxx depende do escurecimento, da temperatura de cor, do tipo de ótica e da cor.

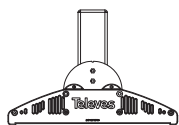
*330mm para projetores de 48 LEDs.

mm

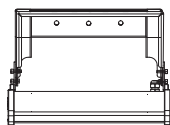
SUPERFÍCIE MÁXIMA EXPOSTA AO VENTO



48 LEDs: 0,1m²
72 LEDs: 0,1m²



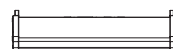
48 LEDs: 0,039m²
72 LEDs: 0,051m²



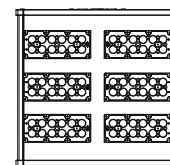
48 LEDs: 0,055m²
72 LEDs: 0,056m²



48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

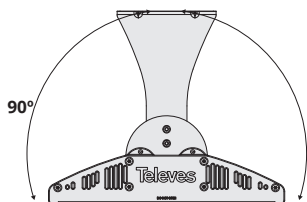


48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

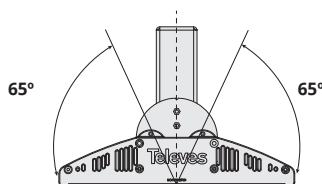


48 LEDs: 0,139m²
72 LEDs: 0,167m²

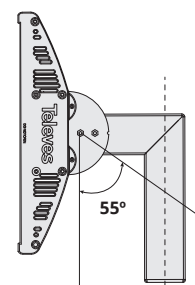
OPÇÕES DE MONTAGEM



SUPORTE DE PAREDE/TECTO



SUPORTE TIPO BRAÇO



SUPORTE ANGULAR

INSTALAÇÃO

Ferramentas necessárias (não incluídas):

■ Chave dinamométrica com pontas Allen de 4mm

■ Chave de Fenda e Estrela

■ Chave de Boca de 10mm

Opções de montagem

1. Montagem meia lua: Posicione as meias luas no seu lugar e fixe-as com os parafusos incluídos (B). Binário de aperto: 1,5 Nm.

2. Posicionamento dos suportes:

2a) Suporte de parede/tecto Ref. 690101

2b) Suporte tipo Braço Ref. 69030101 / 69030201

2c) Suporte Angular Ref. 69030301 / 69030401

Estes Suportes dispõem de rotação para poder colocar a luminária na posição mais adequada (ver secção opções de montagem).

Para a fixação dos suportes recomenda-se o uso de parafusos M8 ou equivalentes dependendo do tipo de material em que se vá fixar a luminária.

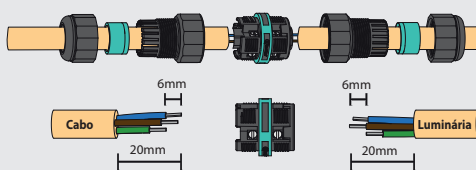
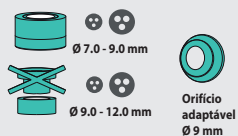
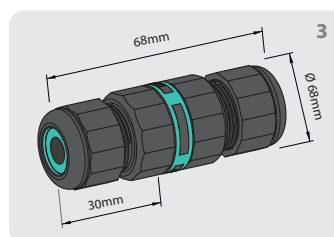
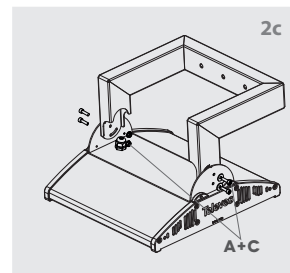
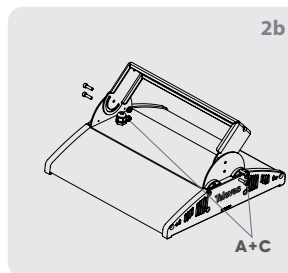
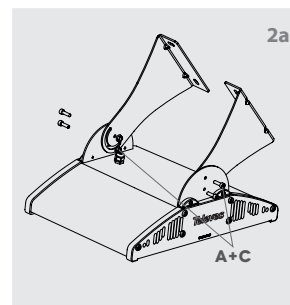
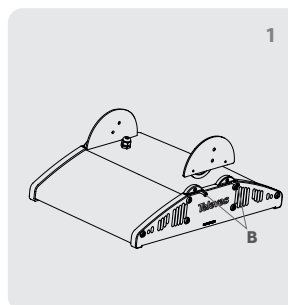
3. Ligação da luminária ao cabo elétrico

Ligue o cabo de alimentação ao conector de junção (IP68) e aperte os parafusos correctamente.

O cabo elétrico deverá ter um diâmetro compreendido entre 6 a 10,5 mm.

Caso não opte por um conector estanque, deverá utilizar outro método que garanta a impermeabilidade da ligação à rede elétrica.

*Os elementos de montagem (meias luas, suportes, braços,...) não se encontram incluídos na embalagem das luminárias.



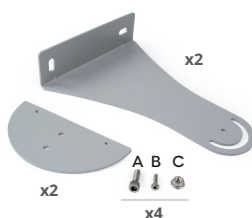
INSTRUCTIONS DE MONTAGE, DE MISE EN FONCTIONNEMENT ET DE MAINTENANCE

CONTENU DE LA BOÎTE



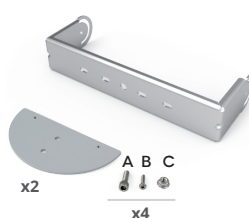
PIÈCES ET MONTAGE

OPTION A: SUPPORT À ENCASTRER



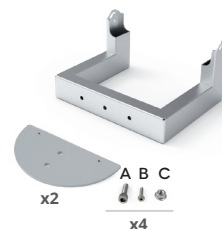
Ref. 690101

OPTION B: BRAS MURAL



Ref. 69030101
Ref. 69030201

OPTION C: BRAS BARRE



Ref. 69030301
Ref. 69030401

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire les instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Veuillez tenir compte de tous les avertissements.
- L'installation et la maintenance doivent être effectuées par des personnes spécialisées (électricien agréé conformément aux normes du pays).
- Ce luminaire est de classe I et nécessite un raccordement à la terre (le fil de terre est bicolore : jaune-vert).
- Vérifier que la tension du réseau coïncide avec celle du luminaire.
- Ne pas utiliser ce produit s'il l'un de ses composants électriques ou mécaniques est défectueux.
- Le câble flexible ou le cordon extérieur de ce luminaire ne peut être remplacé ; dans le cas où il est endommagé, le luminaire doit être remplacé.

- Ce luminaire n'exige pas de nettoyage intérieur. Ne l'ouvrir en aucun cas.
- Les couleurs des câbles présents dans le conducteur correspondant aux codes suivants : BLEU - NEUTRE MARRON ou NOIR - PHASE VERT - JAUNE - RACCORDEMENT à la TERRE.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'un raccordement incorrect ne respectant pas les codes de couleurs mentionnés ci-dessus prescrits par le *Reglamento electrotécnico para baja tensión* (REBT).
- Débrancher le luminaire pour remplacer les optiques et le cas échéant, pour remplacer la protection en polycarbonate.
- Ne desserrer en aucun cas le presse-étoupe du

- luminaire au risque d'endommager son efficacité.
- La source de lumière de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Lorsqu'elle est en fin de vie, tout le luminaire doit être remplacé.
- En cas d'ouverture accidentelle, il sera nécessaire de remplacer les joints des couvercles pour garantir la protection IP67.
- Le luminaire devra être placé de manière à ne pas perturber le regard de façon prolongée à une distance de moins de 4.70m



SYMBOLES



Directive RoHS 2011/65/UE. Sans substances dangereuses.



Pour identifier tout type de terminal destiné à être raccordé à un conducteur externe pour la protection contre les décharges électriques en cas de panne.



Directive WEEE 2012/19/UE. Déchets d'équipements électriques et électroniques.

SELV Tension de sortie inférieur à 60 VDC.

IP67 Indice de protection IP67 contre la pénétration de corps solides étrangers et d'eau.

IK10 Indice de protection IK10 contre les chocs d'origine mécanique.



Ne pas regarder la source de lumière de manière prolongée.

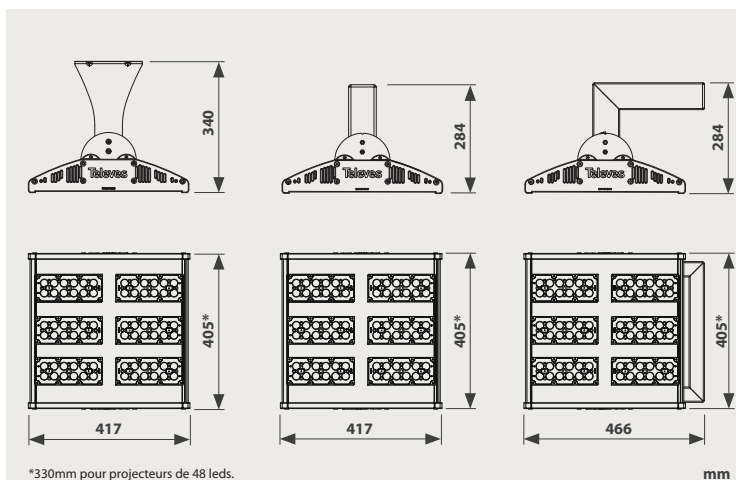


Cet équipement respecte les exigences du marquage CE.

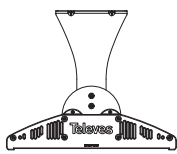
Lors d'une réparation ou du remplacement d'un composant, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales fournies par le fabricant. En cas de non-respect partiel ou total de ces instructions, la garantie n'aura plus d'effet.

PROJECTEURS MAXI	REF.*	NOMBRE LEDs	POIDS (kg)	L (mm)	PUISSANCE TOTALE CONSOMMÉE (W)
	673100xxxxxxx	48	6,9	330	150
675100xxxxxxx	72	8,5	405	196	

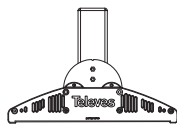
Température de travail: -30... 40°C / Tension d'entrée: 220-240V~ / PF>0,95
Optique: PC 5 mm d'épaisseur / *xxxxxxx dépend du dimming, de la température de couleur, du type d'optique et de sa couleur.



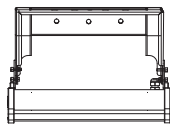
SURFACE MAXIMUM EXPOSÉE AU VENT



48 LEDs: 0,1m²
72 LEDs: 0,1m²



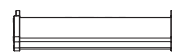
48 LEDs: 0,039m²
72 LEDs: 0,051m²



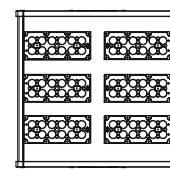
48 LEDs: 0,055m²
72 LEDs: 0,056m²



48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

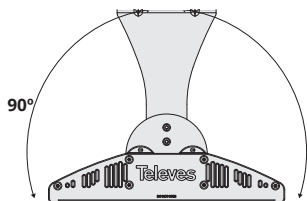


48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

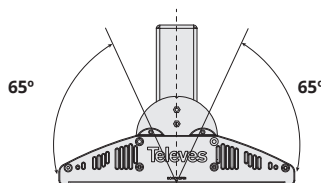


48 LEDs: 0,139m²
72 LEDs: 0,167m²

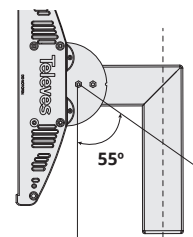
OPTIONS DE MONTAGE



SUPPORT Á ENCASTRE



BRAS MURAL



BRAS BARRE

INSTALLATION

Accessoires nécessaires (non inclus):

■ Clé dynamométrique avec douilles allen 4

■ Tournevis plat et cruciforme

■ Clé 10

Options de montage

1. Montage demi-lune: Placer les demi-lunes à leur place et les fixer avec les vis fournies (B). Couple de serrage : 1,5 Nm.

2. Montage des bras:

2a) Support à encastrer Ref. 690101

2b) Bras mural Ref. 69030101 / 69030201

2c) Bras barre Ref. 69030301 / 69030401

Ces bras rotatifs permettent de placer le luminaire dans la position la mieux adaptée (voir section options de montage).

Pour fixer les bras, il est recommandé d'utiliser des vis M8 ou équivalent, en fonction du matériau du support sur lequel le luminaire sera placé.

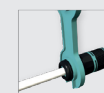
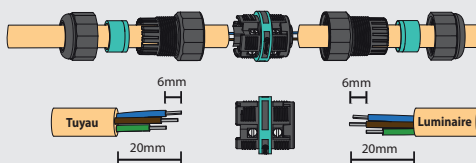
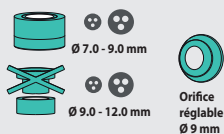
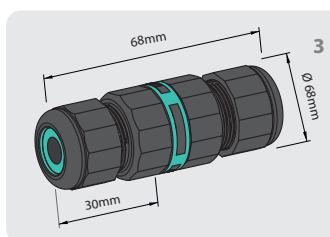
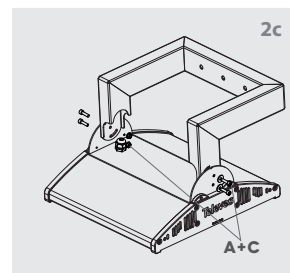
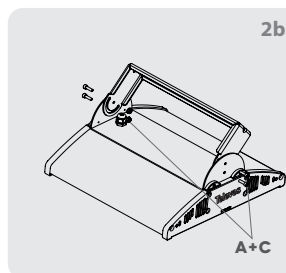
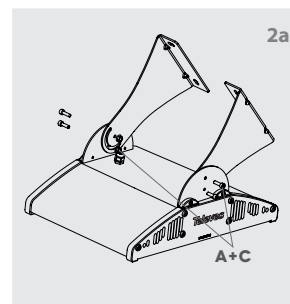
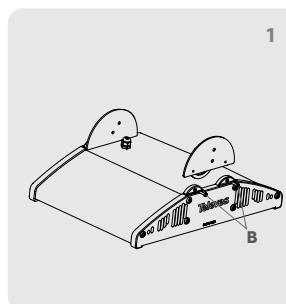
3. Raccord du luminaire au câble électrique

Fixation du câble d'alimentation au raccord mâle-femelle TH391(A) IP68 en serrant correctement les vis.

Diamètre admissible des câbles : Ø 6mm-Ø10.5 mm.

Si le raccord étanche n'est pas utilisé, il est nécessaire d'utiliser une autre méthode assurant l'étanchéité de la connexion à la ligne électrique.

*Les éléments de fixation (demi-lunes, supports, bras...) ne sont pas inclus dans l'emballage des luminaires.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



ELEMENTI DI MONTAGGIO



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere le istruzioni.
- Si prega di conservare le presenti istruzioni.
- Si prega di fare attenzione agli avvertimenti.
- L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate da personale specializzato (e cioè da un elettricista autorizzato in base alla normativa del Paese).
- Questo dispositivo è di Classe I e necessita di messa a terra (il filo di terra è bicolore: giallo verde).
- Si prega di verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Si prega di non utilizzare il prodotto qualora vi siano eventuali componenti elettrici o meccanici difettosi.
- Il cavo flessibile o il cavo esterno di questo dispositivo non può essere sostituito; nel caso fosse danneggiato, l'apparecchio deve essere sostituito.
- Non è richiesta alcuna pulizia interna. Non aprire mai il dispositivo di illuminazione.
- I colori dei cavi a livello di conduttore soddisfano la seguente codifica:
BLU - NEUTRO
MARRONE o NERO - FASE
MESSA A TERRA: VERDE-GIALLO-TERRA
- Il produttore declina qualsivoglia responsabilità per eventuali danni dovuti all'inadempienza di un corretto collegamento, nel rispetto della codifica dei colori summenzionata e riportata nel regolamento REBT.
- Si prega di scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio per la sostituzione del componente ottico e, se necessario, anche per la sostituzione del policarbonato protettivo in caso di deterioramento.
- Non allentare in alcun caso il serracavo dell'apparecchio perché la relativa tenuta ne sarà compromessa.
- L'apparecchio d'illuminazione è adatto per uso interno ed esterno.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile, quando raggiunge la fine della vita utile, è necessario sostituire l'intero apparecchio.
- In caso di apertura accidentale è necessario sostituire le guarnizioni del coperchio per garantire la protezione IP67.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale da non comportare lo sguardo prolungato verso lo stesso ad una distanza prossima a 4,70m.



IT

SIMBOLOGIA



Direttiva RoHS 2011/65/UE. Privo di sostanze pericolose.



Per identificare qualunque terminale destinato al collegamento a un conduttore esterno per la protezione da scariche elettriche in caso di guasto.



Direttiva WEEE 2012/19/UE. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SELV Voltaggio di uscita inferiore a 60 Vdc.

IP67 Grado di protezione IP67 contro la penetrazione di corpi solidi estranei e acqua.

IK10 Grado di protezione IK10 contro impatti meccanici dannosi.



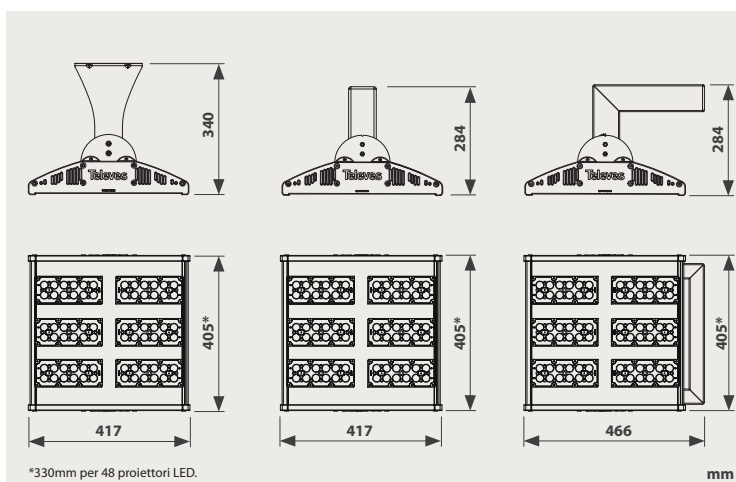
Non guardare a lungo la sorgente di luce.



L'apparecchio soddisfa i requisiti della marcatura CE.

Non modificare in nessun caso l'apparecchio, nella riparazione o sostituzione utilizzare sempre ricambi originali forniti dal produttore. La garanzia del prodotto sarà invalidata in caso di violazione parziale o totale di queste istruzioni.

PROIETTORI MAXI	REF.*	N° LEDs	PESO (kg)	L (mm)	POTENZA TOTALE CONSUMATA (W)
	673100 xxxxxxxx	48	6,9	330	150
675100 xxxxxxxx	72	8,5	405	196	

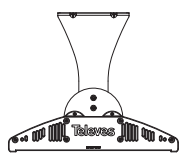


Temperatura di lavoro: -30... 40°C / Volt. in entrata: 220-240V~ / PF>0,95
Componente ottico: PC 5mm di spessore / *xxxxxxx in funzione del dimming, la temperatura di colore, tipo di componente ottico e colore.

*330mm per 48 proiettori LED.

mm

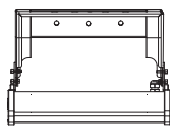
SUPERFICIE MASSIMA ESPOSTA AL VENTO



48 LED: 0,1m²
72 LED: 0,1m²



48 LED: 0,039m²
72 LED: 0,051m²



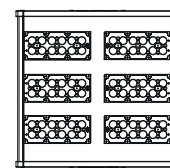
48 LED: 0,055m²
72 LED: 0,056m²



48 LED: 0,029m²
72 LED: 0,034m²

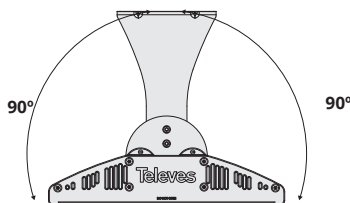


48 LED: 0,029m²
72 LED: 0,034m²

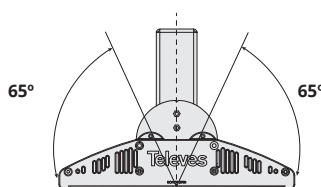


48 LED: 0,139m²
72 LED: 0,167m²

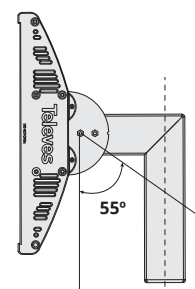
OPZIONI DI MONTAGGIO



SUPPORTO DA INCASSO



BRACCIO DA PARETE



BRACCIO DA CROCIERA

INSTALLAZIONE

Strumenti necessari (non in dotazione):

■ Chiave dinamometrica con punte a brugola del 4

■ Cacciavite piatto e a stella

■ Chiave del 10

Opzioni di montaggio

1. Montaggio delle mezzelune: Collocare le mezzelune nella posizione corrispondente e fissarle con le viti in dotazione (B). Coppia di serraggio: 1,5 Nm.

2. Posizionamento dei bracci:

2a) Supporto da incasso, cod. art. 690101

2b) Braccio da parete, cod. art. 69030101/69030201

2c) BBraccio crociera, cod. art. 69030301/69030401

El bracci sono in grado di ruotare, consentendo la collocazione del dispositivo di illuminazione nella posizione più adeguata (vedere il paragrafo relativo alle opzioni di montaggio).

Per fissare i bracci si consiglia l'uso di viti M8 o equivalenti in funzione del tipo di materiale al quale sarà assicurato il dispositivo di illuminazione.

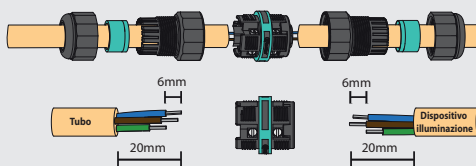
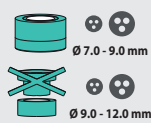
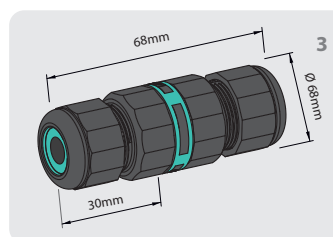
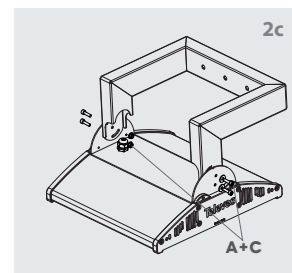
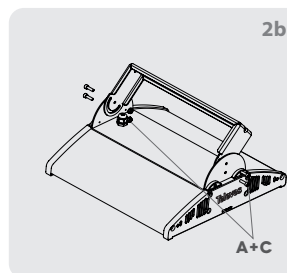
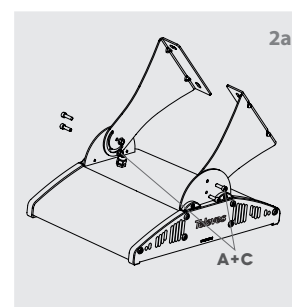
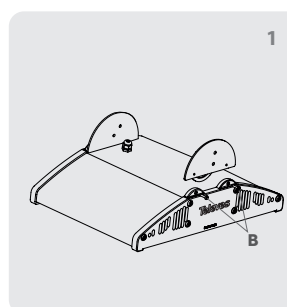
3. Collegamento dell'apparecchio al cavo elettrico

Fissaggio del cavo di alimentazione al connettore maschio-femmina TH391 (A) IP68 stringendo correttamente le viti.

Diametro del cavo consentito: Ø6mm-Ø10.5mm.

Nel caso in cui il connettore a tenuta stagna non sia installato, è necessario utilizzare un altro metodo per garantire la tenuta della connessione alla linea elettrica.

* Gli elementi di montaggio (mezzelune, staffe, bracci ...) non sono inclusi nella confezione del dispositivo per l'illuminazione.



MONTAGE-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN

VERPACKUNGSIHALT



MONTAGEKOMPONENTEN



SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitung.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Die Installation und Instandhaltung muss von qualifiziertem Personal (den örtlichen Vorschriften entsprechend zugelassener Elektriker) durchgeführt werden.
- Diese Leuchte entspricht der Klasse I und benötigt eine Erdung (die Erdungsleitung ist zweifarbig: gelb-grün).
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Leuchte übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn elektrische oder mechanische Komponenten defekt sind.
- Das flexible Kabel oder das äußere Kabel dieser Leuchte kann nicht ersetzt werden; wenn es beschädigt ist, muss die Leuchte ausgetauscht werden.
- Keine Innenreinigung erforderlich. Öffnen Sie

- die Leuchte unter keinen Umständen.
- Die Farben der Kabel im Leiter entsprechen der folgenden Codierung:
BLAU - NEUTRALLEITER
BRAUN oder SCHWARZ - FASE
GRÜN-GELB - ERDUNG
- Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch einen fehlerhaften, nicht der im jeweiligen Land geltenden elektrotechnischen Niederspannungsverordnung entsprechenden Anschluss entstehen.
- Trennen Sie die Stromversorgung der Leuchte, um die Optik auszutauschen und im Schadensfall auch den Polycarbonat-Schutz auszutauschen.
- Lösen Sie auf keinen Fall die Kabelverschraubung der Leuchte, da dadurch deren Dichtigkeit beeinträchtigt wird.
- Die Leuchte ist für den Innen- und Außenbereich geeignet.

- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
- Im Falle eines versehentlichen Öffnens ist es notwendig, die Dichtungen der Abdeckungen auszutauschen, um die Schutzart IP67 zugewährleisten.
- Die Leuchte ist so zu positionieren, dass ein längerer Blick auf die Leuchte in einem Abstand von unter 4,70 m nicht zu erwarten ist.



DE

SYMBOLE



RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Frei von gefährlichen Stoffen.



Zur Identifizierung von Klemmen, die für den Anschluss an einen Außenleiter zum Schutz vor Stromschlag im Fehlerfall vorgesehen sind.



WEEE-Richtlinie 2012/19/EU. Elektro- und Elektronikgeräte.

SELV Ausgangsspannung unter 60 VDC.

IP67 Schutzart IP67 gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern und Wasser.

IK10 Schutzart IK10 gegen schädliche mechanische Einwirkungen.



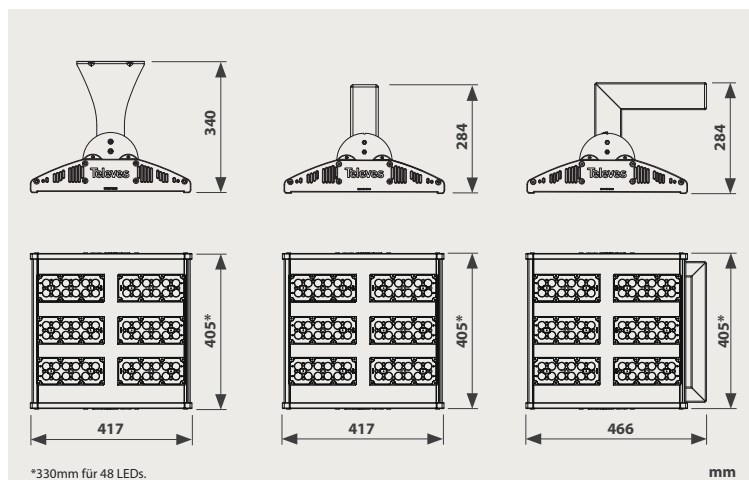
Schauen Sie nicht über einen längeren Zeitraum in die Lichtquelle.



Das Gerät entspricht den Anforderungen der CE-Kennzeichnung.

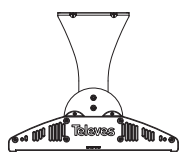
Verändern Sie die Leuchte unter keinen Umständen, verwenden Sie bei der Reparatur oder dem Austausch immer Original-Ersatzteile des Herstellers.
Bei teilweiser oder vollständiger Nichteinhaltung dieser Anleitung erlischt die Produktgarantie.

ART.*	NR. LEDs	GEWICHT (kg)	L (mm)	AUFGENOMMENE GESAMTLEISTUNG (W)
673100xxxxxxx	48	6,9	330	150
675100xxxxxxx	72	8,5	405	196



Betriebstemperatur: -30... 40°C / Eingangsspannung: 220-240V~ / PF>0,95
Optik: PC 5 mm dick / *xxxxxxx abhängig vom Dimming, der Farbtemperatur, dem Optiktyp und der Farbe.

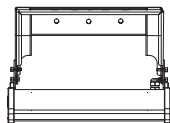
MAXIMALE DEM WIND AUSGESETZTE OBERFLÄCHE



48 LEDs: 0,1m²
72 LEDs: 0,1m²



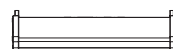
48 LEDs: 0,039m²
72 LEDs: 0,051m²



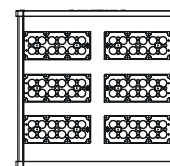
48 LEDs: 0,055m²
72 LEDs: 0,056m²



48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

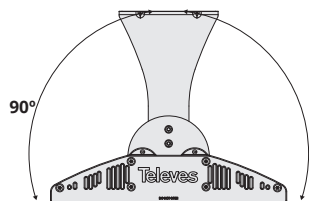


48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

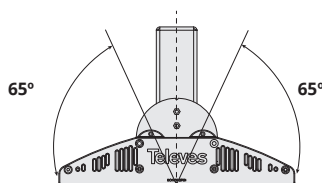


48 LEDs: 0,139m²
72 LEDs: 0,167m²

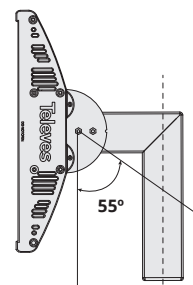
MONTAGEOPTIONEN



SOPORTE EMPOTRAR



BRAZO PARED



SOPORTE CRUCETA

INSTALLATION

Erforderliches Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Drehmomentschlüssel mit Innensechskanteinsätzen 4
- Flachsraubendreher und Kreuzschlitz
- 10er-Schlüssel

Montageoptionen

1. Montage Halbschale: Positionieren Sie die Halbschalen und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben (B). Anzugsmoment: 1,5 Nm.

2. Positionierung der Halterungen:

- 2a) Einbauhalterung Art.-Nr. 690101
- 2b) Wandhalterung Art.-Nr. 69030101 / 69030201
- 2c) Kreuzhalterung Art.-Nr. 69030301 / 69030401

Diese Halterungen sind drehbar, sodass die Leuchte in die am besten geeignete Position gebracht werden kann (siehe Abschnitt Montageoptionen).

Für die Befestigung der Halterungen wird die Verwendung von M8-Schrauben oder gleichwertigen Schrauben empfohlen, je nach Art des Materials, in dem die Leuchte befestigt werden soll.

3. Stromanschluss Leuchte

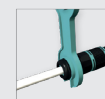
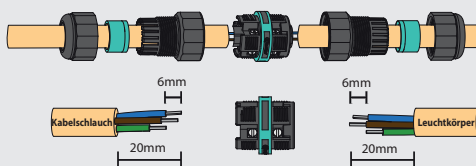
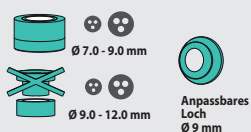
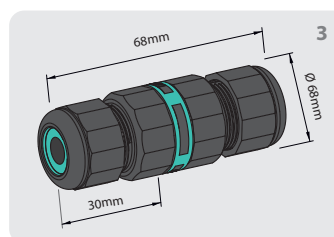
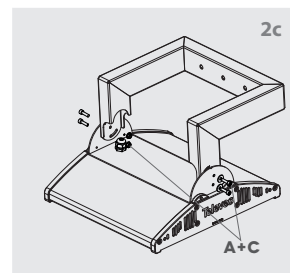
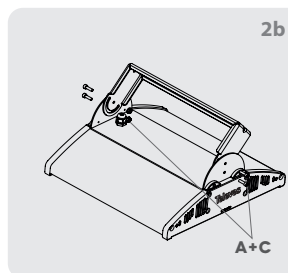
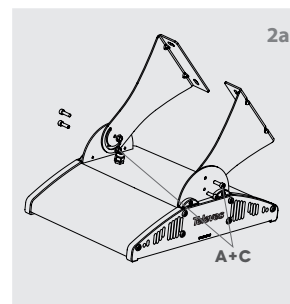
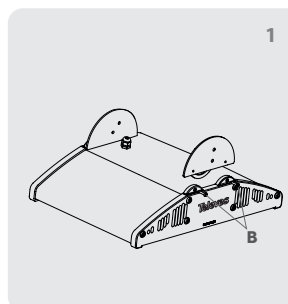
Befestigen Sie das Netzkabel am Stecker-Buchsen-Stecker TH391(A) IP68, indem Sie die Schrauben richtig anziehen.

Zulässiger Kabeldurchmesser:

Ø6 mm-Ø10,5 mm.

Wenn der wasserdichte Verbinder nicht installiert ist, muss ein anderes Verfahren angewendet werden, um die Dichtheit der Verbindung zur Netzleitung zu gewährleisten.

*Montageelemente (Halterungen, Winkel, Bügel, Arme...) sind nicht in der Verpackung der Leuchten enthalten.



INSTRUKCJA MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA ELEMENTY MONTAŻOWE



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy zapoznać się z instrukcją.
- Należy zachować instrukcję.
- Należy zastosować się do wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
- Instalacja i prace konserwacyjne powinny być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel (elektryk posiadający uprawnienia zgodnie z przepisami krajowymi).
- Ta oprawa posiada Klasę I i wymaga uziemienia (dwukolorowy przewód uziemiający: żółty-zielony).
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem wymaganym dla danej oprawy.
- Nie należy używać produktu, jeśli uszkodzony został którykolwiek z elementów elektrycznych lub mechanicznych.
- Nie można wymienić elastycznego kabla ani zewnętrznego przewodu tej oprawy. W przypadku uszkodzenia oprawa musi zostać wymieniona.
- Produkt nie wymaga czyszczenia wewnątrz. W żadnym wypadku nie należy otwierać oprawy.
- Kolory drutów odpowiadają następującej charakterystyce:
NIEBIESKI - NEUTRALNY
BRĄZOWY lub CZARNY - FAZA
ZIELONY-ŻÓŁTY - UZIEMIENIE
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego połączenia, nieadekwatnie do zasad określonych w Regulaminie postępowania ze instalacjami elektrotechnicznymi niskiego napięcia.
- Odłączyć zasilanie oprawy w celu wymiany elementów optycznych, a także, w razie potrzeby, w celu wymiany osłony z poliwęglanu w przypadku zużycia.
- W żadnym wypadku nie należy poluzowywać statecznika oprawy, ponieważ wpłynie to na jej szczelność.
- Oprawa nadaje się do użytku wewnątrz i na zewnątrz.
- Źródła światła tej oprawy nie można wymienić. Gdy osiągnie ono kres okresu żywotności, należy wymienić całą oprawę.
- W razie przypadkowego otwarcia konieczna jest wymiana uszczelek pokryw w celu zapewnienia standardów ochrony IP67.
- Oprawę należy zamontować w taki sposób, aby nie prowokowała do dłuższego spoglądania na światło i znajdowała się w odległości co najmniej 4,70m.



PL

SYMBOLE



Dyrektywa RoHS 2011/65/UE. Nie zawiera niebezpiecznych substancji.



Identyfikacja każdej końcówki przeznaczonej do podłączenia do przewodu zewnętrznego w celu ochrony przed porażeniem elektrycznym w przypadku awarii.

SELV

Napięcie wyjściowe poniżej 60 VDC.



Dyrektywa WEEE 2012/19/UE. Zapobieganie i ograniczanie usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na wysypiska.

IP67

Stopień ochrony przed wnikaniem ciał obcych, ciał stałych i wody – IP67.

IK10

Stopień ochrony przed uderzeniami mechanicznymi – IK10.



Nie należy wpatrywać się w źródło światła przez dłuższy czas.

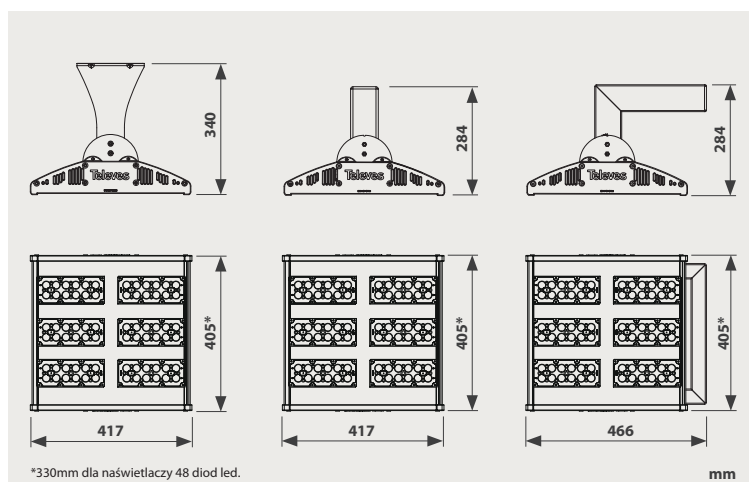


Sprzęt spełnia wymagania przewidziane dla oznakowania CE.

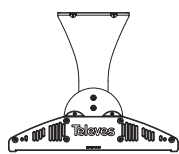
W żadnym wypadku nie wolno zmieniać oprawy oświetleniowej. W przypadku dokonywania napraw lub wymiany elementów, należy zawsze używać oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. W przypadku częściowego lub całkowitego naruszenia zapisów niniejszych instrukcji, gwarancja na produkt zostaje unieważniona.

NR KAT.*	Liczba diod LED	WAGA (kg)	L (mm)	CAŁKOWITY POBÓR MOCY (W)
673100xxxxxxx	48	6,9	330	150
675100xxxxxxx	72	8,5	405	196

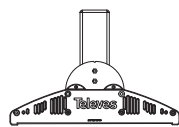
Temperatura pracy: -30... 40°C / Napięcie wejściowe: 220-240V~ / PF>0,95
El. optyczne: PC o grubości 5 mm / * xxxxxxxx zależy od przyćmienia, temperatury koloru, rodzaju optyki i koloru.



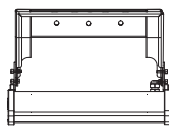
MAKSYMALNA POWIERZCHNIA WYSTAWIONA NA DZIAŁANIE WIATRU



48 LED: 0,1m²
72 LED: 0,1m²



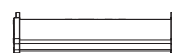
48 LED: 0,039m²
72 LED: 0,051m²



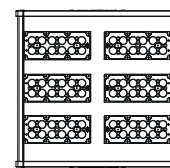
48 LED: 0,055m²
72 LED: 0,056m²



48 LED: 0,029m²
72 LED: 0,034m²

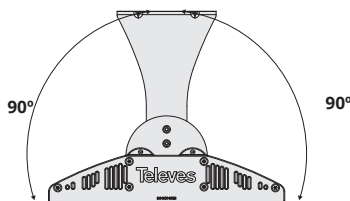


48 LED: 0,029m²
72 LED: 0,034m²

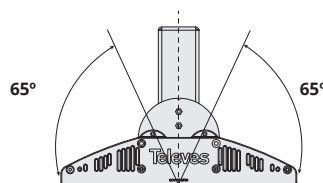


48 LED: 0,139m²
72 LED: 0,167m²

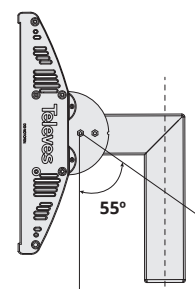
OPCJE MONTAŻU



Uchwyt do montażu wbudowanego



Wspornik do montażu na ścianie



Wspornik do montażu na ścianie z kilkoma wysięgnikami

INSTALACJA

Potrzebne narzędzie (nie załączone w zestawie):

■ Klucz dynamometryczny z końcówkami imbusowymi 4

■ Śrubokręt płaski

■ Klucz 10

Opcje montażu

1. Montaż przy użyciu nakładek półkolistych: Należy umieścić nakładki półkoliste na właściwych pozycjach, a następnie przymocować je przy pomocy dostarczonych wkrętów (B). Moment dociskowy: 1,5 Nm.

2. Ustawienie wspornika:

2a) Uchwyt do montażu wbudowanego Nr kat. 690101

2b) Wspornik do montażu na ścianie Nr kat. 69030101 / 69030201

2c) Wspornik do montażu na ścianie z kilkoma wysięgnikami Nr kat. 69030301 / 69030401

Te wsporniki posiadają elementy obrotowe, które umożliwiają ustawienie oprawy w najbardziej odpowiedniej pozycji (patrz punkt Opcje montażu).

Zalecamy stosowanie wkrętów M8 do mocowania wsporników, lub innych o takiej samej charakterystyce, odpowiednio do rodzaju materiału w punkcie mocowania oprawy.

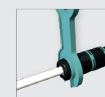
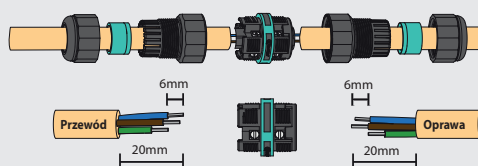
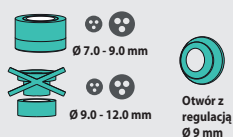
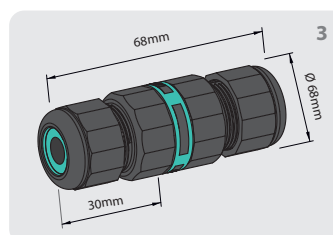
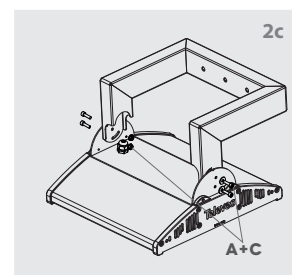
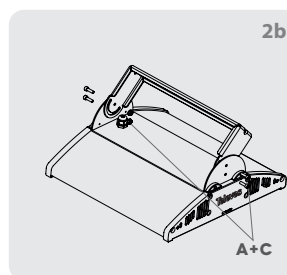
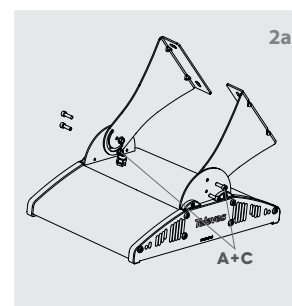
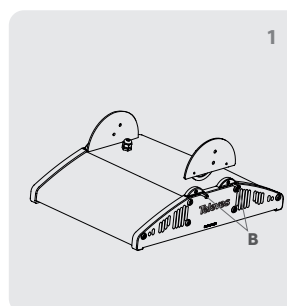
3. Podłączenie oprawy do przewodu elektrycznego

Mocowanie przewodu zasilającego do złącza męsko-żeńskiego TH391 (A) IP68 poprzez prawidłowe dokręcenie śrub.

Dopuszczalna średnica przewodu: Ø6 mm-Ø10,5 mm.

W przypadku, gdy nie jest zainstalowane złącze wodoszczelne, należy zastosować inną metodę umożliwiającą zapewnienie szczelności połączenia z linią energetyczną.

*Elementy montażowe (nakładki półkoliste, wsporniki, ramiona ...) nie są zawarte w opakowaniu oprawy.

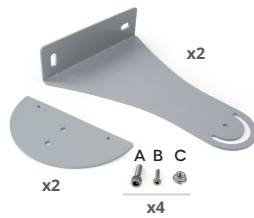


INSTRUKTIONER FÖR MONTERING, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN MONTERINGSELEMENT

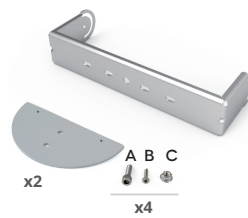


ALTERNATIV A: INBYGGT FÄSTE



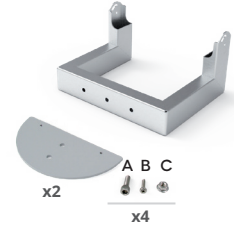
Ref. 690101

ALTERNATIV B: VÄGGARM



Ref. 69030101
Ref. 69030201

ALTERNATIV C: TVÄRFÄSTE



Ref. 69030301
Ref. 69030401

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs instruktionerna.
- Spara dessa instruktioner.
- Var uppmärksam på alla varningar.
- Installation och underhåll bör utföras av en specialist (behörig elektriker i enlighet med nationella regler).
- Denna armatur är klass I och behöver jordanslutning (jordkabeln är tvåfärgad: gul-grön).
- Verifiera att nätspänningen överensstämmer med armaturens spänning.
- Använd inte produkten om det är fel på någon elektrisk eller mekanisk komponent.
- Denna flexkabel eller externa sladd för armaturen kan inte bytas ut. Om den är skadad måste armaturen bytas ut.
- Insidan behöver inte rengöras. Öppna inte ljusarmaturen under några förhållanden.
- Färgerna på kablarna i ledaren motsvarar följande kodning:
BLÅ – NEUTRAL
BRUN eller SVART – FAS
GRÖNGUL JORDANSLUTNING
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av underlåtenhet att upprätta en korrekt anslutning som tar hänsyn till färgkodningen som nämns ovan och som hämtats från REBT.
- Koppla bort strömförsörjningen från ljusarmaturen vid byte av optik och även, vid behov, vid byte av skyddet i polykarbonat om det har blivit skadat eller slitet.
- Lossa inte ljusarmaturens tätningar under några förhållanden då detta kan påverka den hermetiska förslutningen.
- Armaturen är lämplig för inomhus- och utomhusbruk.
- Det går inte att byta ljuskällan i denna ljusarmatur. När ljuskällan når slutet av sin livslängd bör hela ljusarmaturen bytas ut.
- Om ljusarmaturen öppnas av misstag måste packningarna på kåporna bytas ut för att skydd i klass IP67 ska kunna garanteras.
- Ljusarmaturen bör placeras så att man inte kan titta rakt på ljuskällan under en längre tid från ett avstånd mindre än 4,70 m.



SV

SYMBOLER



RoHS-direktivet 2011/65/EU. Fri från farliga ämnen.



För att identifiera vilken terminal som ska anslutas till en extern ledare för skydd mot urladdning vid fel.



Direktiv WEEE 2012/19/EU. Avfall från elektriska och elektroniska apparater.

SELV Utgångsspänning under 60 V DC.

IP67 Skyddsklass IP67 mot inträngande främmande föremål och vatten.

IK10 Skyddsklass IK10 mot skadliga mekaniska stötar.



Titta inte direkt på ljuskällan under en längre tid.

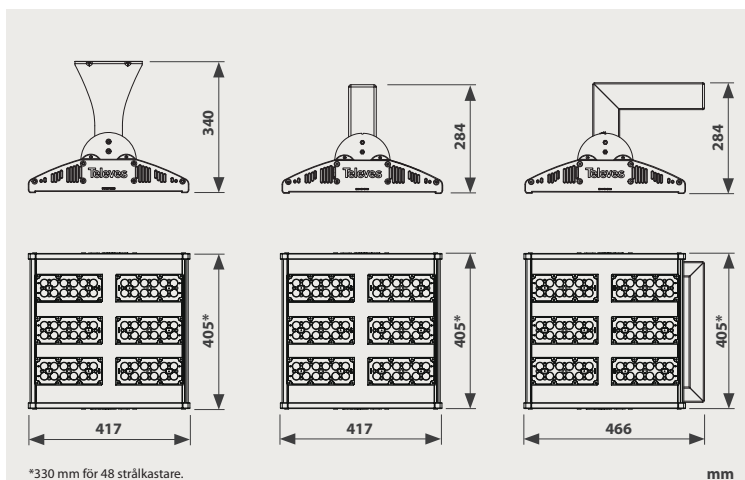


Utrustningen uppfyller kraven på CE-märkning.

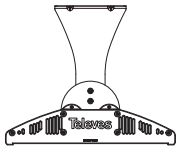
Manipulera inte ljusarmaturen under några förhållanden. Vid reparation eller byte ska originalreservdelar från tillverkaren alltid användas. Produktgarantin slutar gälla om alla eller delar av dessa instruktioner inte följs.

REF.*	NR LED-lampor	VIKT (kg)	L (mm)	TOTAL EFFEKTFÖRBRUKNING (W)
673100 xxxxxxxx	48	6,9	330	150
675100 xxxxxxxx	72	8,5	405	196

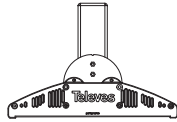
Drifttemperatur: -30... 40°C / Ingångsspänning: 220-240V~ / PF>0,95
Optik: PC 5 mm tjock/*xxxxxxx beroende på dimning, färgtemperatur, typen av optik och färgen.



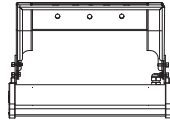
MAXIMAL YTA SOM UTSÄTTS FÖR VIND



48 LEDs: 0,1m²
72 LEDs: 0,1m²



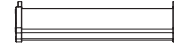
48 LEDs: 0,039m²
72 LEDs: 0,051m²



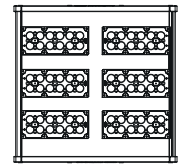
48 LEDs: 0,055m²
72 LEDs: 0,056m²



48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

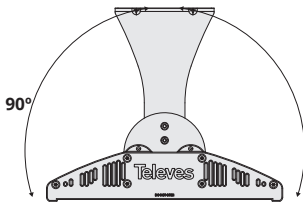


48 LEDs: 0,029m²
72 LEDs: 0,034m²

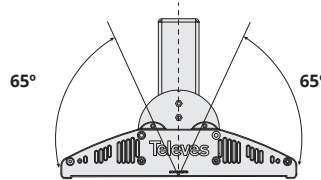


48 LEDs: 0,139m²
72 LEDs: 0,167m²

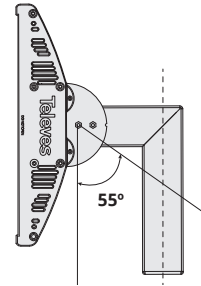
MONTERINGSALTERNATIV



Inbyggt fäste



Väggarm



Tvärfäste

INSTALLATION

Verktyg som krävs (medföljer inte):

■ Momentnyckel med insex 4

■ Spårmejsel och Phillips skruvmejsel

■ Skruvnyckel 10

Monteringsalternativ

1. Montering av halvmåneformade brickor: Sätt de halvmåneformade brickorna på plats och fäst med de medföljande skruvarna (B). Åtdragningsmoment: 1,5 Nm.

2. Placering av armar:

2a) Inbyggt fäste Ref. 690101

2b) Väggarm Ref. 69030101 / 69030201

2c) Tvärfäste Ref. 69030301 / 69030401

Dessa armar kan roteras, så att ljusarmaturen kan placeras i lämpligt läge (se separata monteringsalternativ).

För montering av armarna rekommenderar vi att M8-skrivar eller motsvarande används, beroende på vilket material ljusarmaturen ska fästas i.

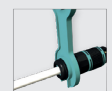
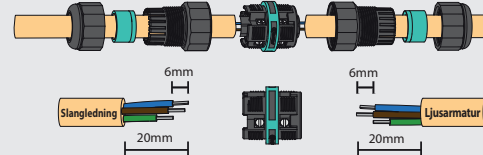
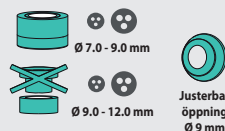
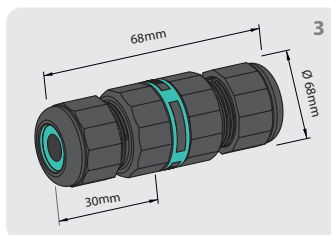
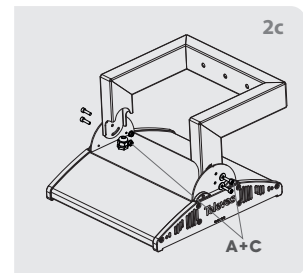
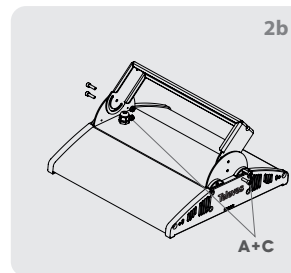
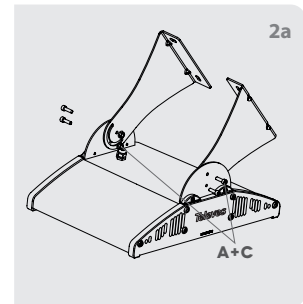
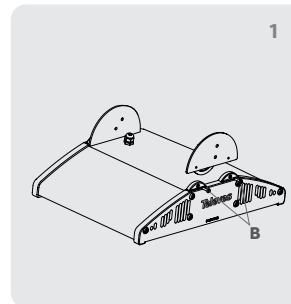
3. Ansluta ljusarmaturen till elkabeln

Fästa strömförsörjningskabeln vid han-/honkontakten TH391(A) IP68 med lämplig åtdragningsmoment av skruvarna.

Tillåten kabeldiameter: Ø6 mm-Ø10,5 mm.

Om kontakten inte blir vattentät måste en annan metod användas som garanterar att den elektriska anslutningen är vattentät.

*Monteringsdetaljer (infällda fästen, stöd, armar etc.) ingår inte i armaturförpackningen.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ■ DECLARATION OF CONFORMITY ■ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ■ DECLARATION DE CONFORMITE ■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ■ DEKLARACJA ZGODNOSCI ■ KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG ■ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ■ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ■ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ■ بيان المطابقة ▶ <https://doc.televes.com>

Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Produttore / Hersteller / Producent / Tillverkare: Televés S.A.U. Rúa B. de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela, A Coruña. Spain www.televes.com